

# JBL

# UV-Spot

Plus 80 W

Plus 100 W

Plus 160 W

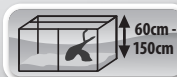


DE UK FR NL  
IT DK ES PT  
SE CZ PL RU

**DE** Sonnenstrahler 3-in-1:  
Licht - UV-B - Wärme

**UK** Solar Light 3-in-1:  
Light - UV-B - Heat

**FR** Spot lumière solaire  
3-en-1:  
Lumière - UV-B - Chaleur



for reptiles only

selbstzündend

self-ballasted

allumage autonome

6 Monate  
Funktionsgarantie

6 months'  
operating guarantee

Garantie de fonctionnement  
de six mois



13 61838.00 0 V12

# JBL UV Spot plus

## Liefert UV + Wärme + Tageslicht für alle Terrarien

80W / 100 W / 160 W - 38 % UV-A, 7 % UV-B

- Sorgt für gesunde und vitale Reptilien durch effektive Versorgung mit lebenswichtigem UV-A und UV-B Licht.
- UV-Licht ist für die Entstehung von Vitamin D<sub>3</sub> aus Vorstufen erforderlich, die mit der Nahrung aufgenommen wurden. Dadurch wird eine gezielte natürliche Versorgung der Reptilien mit Vitamin D<sub>3</sub> sichergestellt.
- Erzeugt gleichzeitig Wärme und Licht. Reptilien assoziieren Licht mit Wärme und suchen deshalb zum Sonnenbaden gezielt diese Lichtquelle auf. Dabei erhalten sie auf natürliche Weise die für die Gesundheit erforderliche UV-A und UV-B Strahlung.
- Passt in jede E27 Lampenfassung. Die Verwendung von Hitze-resistenten Spezial-Fassungen wie z.B. **JBL TempSet** ist aufgrund der Wärmeentwicklung erforderlich.
- Erzeugt keine schädliche UV-C Strahlung.
- Selbstzündend ohne Vorschaltgerät.
- Mit integriertem Thermoschutz: Gerät schaltet bei Überhitzung selbsttätig aus.
- **Darf nicht über Dimmer betrieben werden!**

### Gesetzlicher Hinweis:

#### **JBL UV-Spot plus 80 W, 100 W, 160 W**

sind Speziallampen für die Anwendung in der Reptilienhaltung. Sie sind für die Allgemeinbeleuchtung im Haushalt ungeeignet aus folgenden Gründen:

Reptilien benötigen in Ihrem Lebensraum ausreichend UV-B-Licht, um ihren Vitamin D-Stoffwechsel zu regulieren. Dies ist für ihre Gesundheit zwingend erforderlich. Reptilien können UV-A-Strahlung „sehen“ und suchen deshalb gezielt Lichtquellen auf, die neben sichtbarem Licht auch UV-A- und damit gekoppelt UV-B-Strahlung und Wärme abgeben. Lampen, die neben Licht auch Energie in Form von UV-A-, UV-B- und Infra-

rotstrahlung abgeben, erfüllen bauartbedingt nicht die Anforderungen nach der 3. Stufe der Energieeinsparungsverordnung und sind daher für die Allgemeinbeleuchtung nicht verwendbar.

### **Anwendung:**

**JBL UV Spot plus** sollte immer so angebracht werden, dass die Tiere jederzeit die Möglichkeit haben, sich an kühlere Stellen im Terrarium zurückzuziehen. Ein Mindestabstand von ca. 30 - 40 cm zum Tier sollte eingehalten werden. Bei Erstanwendung dieses Spots ist eine Gewöhnung der Tiere an die Strahlung erforderlich. Wir empfehlen zunächst mit 30 Minuten Bestrahlungszeit täglich zu beginnen und diese dann im Laufe von 2 - 3 Wochen je nach Tierart auf bis zu 3 Stunden täglich zu erhöhen. Falls gewünscht, kann der Spot auch als Ganztagsbeleuchtung eingesetzt werden (max. 10 Stunden pro Tag). Dabei ist jedoch **unbedingt zu beachten**, dass den Tieren geeignete Rückzugsmöglichkeiten zur Verfügung stehen und eine Überhitzung des kompletten Terrariums vermieden wird. Der Spot benötigt ca. 5 Minuten Aufwärmzeit, bis die volle Strahlungsleistung erreicht wird.

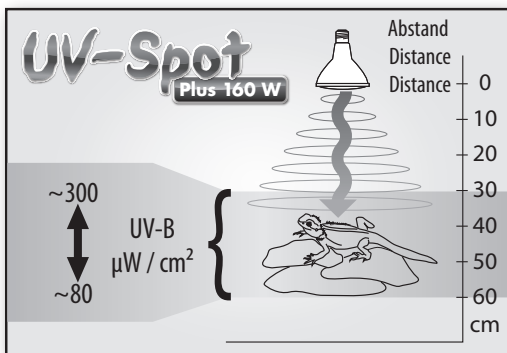
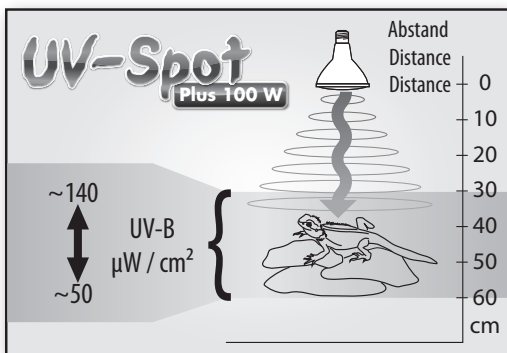
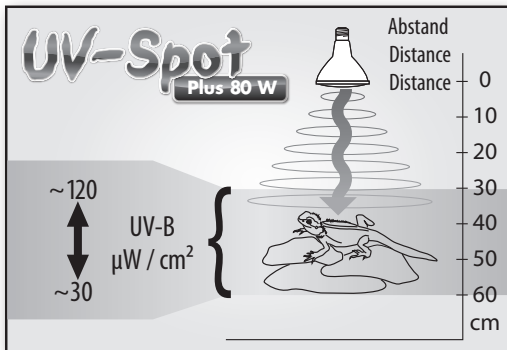
### **Wichtiger Hinweis zu Betriebseigenschaften der Lampe:**

Dies ist eine sog. Mischlichtlampe, die selbst startet und kein Vorschaltgerät benötigt. Sie benötigt beim Einschalten oder nach einer Stromunterbrechung einige Zeit für einen Neustart und bis zur vollen Helligkeit. Ein eingebauter Thermoschalter schaltet die Lampe bei Überhitzung ab. Nach Abkühlung schaltet sie sich die Lampe normalerweise wieder automatisch ein. In seltenen Fällen kann die Lampe erlöschen und sich nicht wieder selbst einschalten oder flackert nur beim Versuch, sich wieder ein zu schalten. Schalten Sie in einem solchen Fall die Stromversorgung aus und lassen die Lampe für 10 - 15 Minuten abkühlen. Die Lampe schaltet sich dann wieder ein, wenn die Stromversorgung wieder hergestellt wird. Tritt ein automatisches Abschalten der Lampe auf (Sie treffen die Lampe im ausgeschalteten Zustand an, obwohl die Stromzufuhr eingeschaltet ist), müssen unbedingt die Einsatzbedingungen überprüft und die Lüftung der Lampe verbessert werden. Dies kann geschehen durch Versetzen der Lampe an einen besser gelüfteten Ort im Terrarium oder/und Reduktion der Einschaltzeit. Eventuell ist auch das Terrarium, in dem die Lampe installiert ist zu klein. In diesem Fall sollte über alternative Quellen zur UV-Bestrahlung nachgedacht werden.

**Der Spot darf nur in senkrechter Lage installiert werden.**

**Der Spot darf niemals mit Wasser besprüht werden!**

Grundsätzlich sinkt die Abgabe von UV Licht bei UV Strahlern mit zunehmender Betriebszeit. Bei einer Betriebsdauer von 10 Stunden täglich sollte der UV Spot spätestens nach 6 Monaten ersetzt werden.



## Garantie

Dem Endabnehmer dieses **JBL-UV-Spots** leisten wir eine **Funktionsgarantie von 6 Monaten** (bei einer täglichen Betriebsdauer von max. 10 Stunden) ab Kaufdatum.

Die Garantie erstreckt sich auf Materialfehler. Glasbruch und Schäden durch äußere Einflüsse sowie unsachgemäße Behandlung sind von der Garantie ausgeschlossen.

**Weitere Garantieansprüche bestehen nicht, insbesondere wird, soweit gesetzlich zulässig, keine Haftung für Folgeschäden übernommen, die durch diesen UV-Spot entstehen.** Im Garantiefall wenden Sie sich an Ihren Zoofachhändler unter Vorlage eines **gültigen Kaufbelegs** oder schicken den Spot ausreichend frankiert mit dem **Kaufbeleg** an uns ein.\*

**\* Im Garantiefall bitte ausgefüllt einsenden an:**



-----  
JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Wattstr. 4, 67141 Neuhofen/Germany

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

Serien-Nr.(lt. Stempel) \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_ / \_\_ / \_\_

(Bitte unbedingt Kaufbeleg beilegen,  
den Sie mit dem Gerät wieder zurück erhalten)

Grund der Beanstandung:

Datum: ..... Unterschrift: .....

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RUS

# JBL UV Spot plus

## Provides UV + heat + daylight for all terrariums

80W 100 W 160 W - 38 % UV-A, 7 % UV-B

- Ensures healthy and active reptiles by an effective supply of vital UV-A light and UV-B light.
- UV light is needed for the production of Vitamin D<sub>3</sub> from precursors ingested with food. This ensures a controlled natural supply of Vitamin D<sub>3</sub> for the reptiles.
- Produces heat and light at the same time. Reptiles associate light with heat and therefore actively seek out this light source to sunbathe. This way, they obtain the UV-A and UV-B radiation vital for their health in a natural manner.
- Fits any E27 light socket. Special heat-resistant fittings such as **JBL TempSet** must be used due to the heat produced.
- Does not produce any harmful UV-C radiation.
- Self-starting without control gear.
- With integrated thermal protection against overheating.
- **Do not use the lamp with a dimmer!**

### Legal Notice:

#### **JBL UV-Spot plus 80 W, 100 W, 160 W**

are special purpose lamps intended for reptile keeping. They are unsuitable for household room illumination for the following reasons:

Reptiles require sufficient UVB light in their habitat to regulate their vitamin D metabolism. This is absolutely vital for their health. Reptiles can "sense" UVA radiation and are attracted to light sources which emit visible light, UVA, and consequently UVB and warmth. Lamps which, apart from light, also emit energy in the form of UVA, UVB and infrared radiation do not meet the construction type requirements of the 3rd stage of the Energy Saving Regulations, and are therefore not suitable for the general lighting.

## Application:

**JBL UV Spot plus** should always be positioned in such a way that the reptiles have the opportunity to retreat to cooler sections of the terrarium at any time. There should be a minimum distance of approx. 30 - 40 cm from the reptiles. When this lamp is used for the first time, the reptiles will need to get accustomed to the radiation. We recommend beginning with 30 minutes of radiation a day and gradually increasing the radiation over a period of 2 - 3 weeks to up to 3 hours a day, depending on the animal species. If required, the spotlight can also be used as all-day lighting (max. 10 hours per day). However, it is **imperative** that the reptiles have suitable areas which they can withdraw to and that overheating of the entire terrarium be avoided. The lamps need approx. 5 minutes warm-up time until the full radiation capacity is reached.

### **Important note on the operating characteristics of the lamp:**

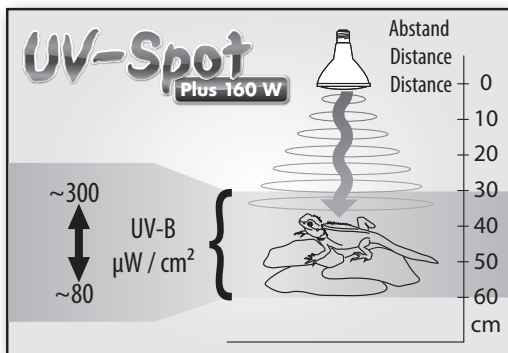
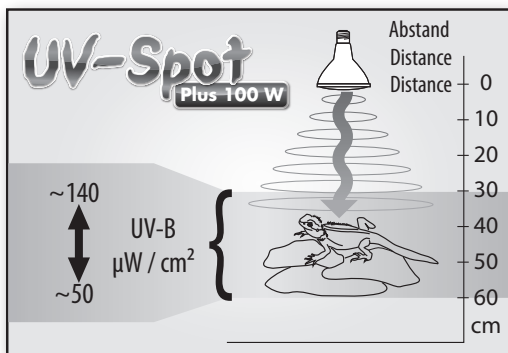
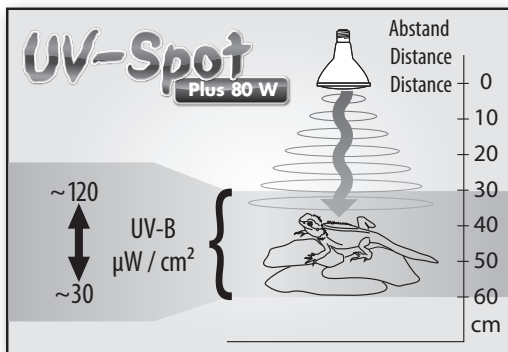
This is a so-called mixed-light lamp that starts on its own and requires no control gear. When it is switched on or after a power interruption, it takes some time to start and reach its full brightness. An internal thermal switch turns the lamp off in the event of overheating. After it has cooled off, the lamp normally switches on again automatically. In rare cases, the lamp may switch off and not switch on again on its own or just flimmer when you try to switch it on. In that case, switch off the power supply and let the lamp cool off for 10 - 15 minutes. The lamp will then switch on when the power supply is restored.

If the lamp switches off automatically (you notice that the lamp is switched off even though the power supply is switched on), it is imperative to check the conditions of use and make sure the lamp has better ventilation. This may be achieved by moving the lamp to a spot with better ventilation in the terrarium and/or decreasing the time it is switched on. The terrarium that the lamp is installed in may also be too small. In that case, you may wish to consider using a different source of UV radiation.

**The spotlight should only be installed in a vertical position.**

**The spotlight should never be sprayed with water!**

The amount of UV light emitted by UV lamps generally decreases as the service life increases. If the UV Spot is operated for 10 hours a day, it should be replaced after 6 months at the latest.





## Guarantee

We provide the end buyer of this **JBL-UV-Spot** with an **operating guarantee of 6 months** from the date of purchase (with a daily operating time of 10 hours max.).

The guarantee covers defects in materials. Glass breakage and damage caused by external influences and improper handling are exempt from the guarantee.

**Further guarantee claims are ruled out to the extent permitted by law. In particular, no liability can be accepted for consequential damage caused by this UV Spot.** In the event of a claim under the guarantee, please contact your specialist retailer or send the product to us with a **valid purchase receipt**, postage and packaging paid.\*

\* In the event of a claim under the guarantee, please fill in and return to:



-----  
JBL GmbH & Co. KG Service Department, Wattstr. 4, 67141 Neuhofen/  
Germany

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

Serial-No.(see stamp) \_\_\_\_\_

Date of purchase: \_\_/\_\_/\_\_

(please include purchase receipt,  
which will be returned with the product)

Reason for claim:

Date: ..... Signature: .....

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RUS

# JBL UV Spot plus

## UV + chaleur + lumière du jour pour tous les terrariums

80 W / 100 W / 160 W - 38 % UV-A, 7 % UV-B

- Favorise la santé et la vitalité des reptiles en leur assurant de manière efficace le rayonnement en UV A et UV B indispensable à leur développement.
- Le rayonnement UV est nécessaire à la formation de la vitamine D<sub>3</sub> à partir de précurseurs contenus dans la nourriture des reptiles. La couverture de leurs besoins en vitamine D<sub>3</sub> est ainsi assurée de manière ciblée et naturelle.
- Production simultanée de chaleur et de lumière. Les reptiles associent lumière et chaleur et recherchent de ce fait délibérément cette source de lumière pour leurs « bains de soleil ». Cela leur permet ainsi de bénéficier de manière naturelle du rayonnement en UV A et B nécessaire à leur santé.
- S'adapte à toutes les douilles E27. L'utilisation de douilles spéciales résistantes à la chaleur, par exemple JBL TempSet, est nécessaire en raison du dégagement de chaleur de la lampe.
- N'émet pas d'UV C nocifs.
- Allumage autonome, sans ballast.
- Avec protection thermique intégrée contre tout risque de surchauffe.
- **Ne pas faire fonctionner avec un variateur de lumière !**

### Information légale

#### JBL UV-Spot plus 80 W, 100 W, 160 W

sont des lampes spéciales utilisées dans la maintenance des reptiles. Elles ne conviennent pas à l'éclairage domestique pour les raisons suivantes : les reptiles ont besoin de suffisamment de lumière UV-B dans leur milieu de vie pour réguler leur métabolisme en vitamine D. Ceci est absolument indispensable à leur santé. Les reptiles peuvent « voir » les rayons UV-A et cherchent donc systématiquement des sources de lumière qui émettent, en plus de la lumière visible, également des UV-A, et qui donc associent chaleur et rayonnement UV-B. Les lampes qui en plus de la lumière émettent également de l'énergie sous forme de rayons UV-A, UV-B et infrarouges

ne répondent pas aux exigences de la 3e période du règlement européen relatif aux économies d'énergie en raison de leur mode de construction et ne sont donc pas utilisables pour l'éclairage général.

### **Utilisation :**

Le **JBL UV-Spot plus** doit toujours être installé de telle sorte que les animaux aient à tout moment la possibilité de se retirer dans des zones plus fraîches du terrarium. Il convient de respecter une distance minimale de 30 à 40 cm environ entre le spot et les animaux. Le temps d'exposition sera limité au début à 30 minutes. Après une phase d'accoutumance progressive de 2 à 3 semaines cette durée pourra être augmentée, en fonction des espèces, jusqu'à 3 heures quotidiennes. Ce spot peut également être utilisé comme source permanente de lumière du jour. Dans ce cas, il faut **impérativement veiller** à ce que les animaux disposent de cachettes appropriées et éviter une surchauffe de l'ensemble du terrarium. La lampe a besoin d'environ 5 minutes de préchauffage avant d'atteindre sa pleine puissance.

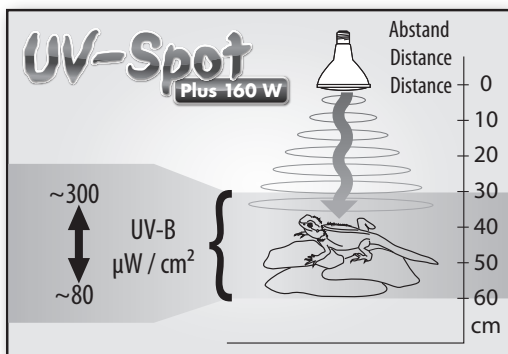
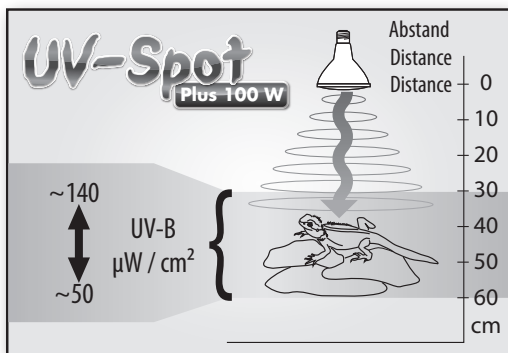
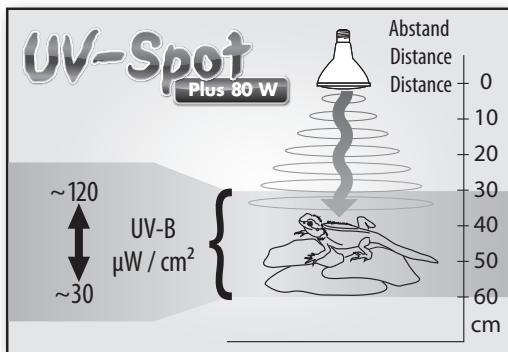
### **Remarque importante concernant le fonctionnement de la lampe :**

Il s'agit de ce que l'on appelle une lampe à lumière mixte ou lampe composée. Elle s'allume toute seule sans avoir besoin d'un ballast. Au moment de sa mise sous tension, ou après une coupure de courant, il faut attendre quelques instants pour qu'elle s'allume à nouveau et atteigne sa pleine puissance. Un thermorupteur intégré éteint la lampe en cas de surchauffe. Lorsque la lampe a refroidi, elle se rallume normalement automatiquement. Dans certains cas, après s'être éteinte, la lampe ne se rallume pas ou elle papillonne sans parvenir à s'allumer correctement. Dans ce cas, débranchez l'alimentation électrique et laissez refroidir la lampe pendant 10 à 15 minutes. La lampe se rallumera ensuite lorsque vous aurez rebranché l'alimentation électrique. Si la lampe s'est éteinte d'elle-même (vous trouvez la lampe éteinte alors que l'alimentation électrique est branchée), il faut impérativement revoir les conditions d'utilisation de la lampe et améliorer sa ventilation. Vous pouvez par exemple la déplacer dans un endroit plus aéré du terrarium et /ou réduire la durée d'utilisation. Peut-être le terrarium dans lequel la lampe est installée est-il trop petit. Il convient alors de réfléchir à d'autres solutions d'éclairage UV.

### **Placer impérativement le spot en position verticale.**

#### **Ne jamais vaporiser d'eau sur le spot.**

L'émission de rayonnement UV diminue au fur et à mesure de l'utilisation du spot. Lorsque le spot est en fonctionnement 10 heures par jour, il est nécessaire de le remplacer au plus tard au bout de six mois



## Garantie

Nous offrons à l'acheteur de ce **spot UV JBL** une **garantie de fonctionnement de 6 mois** (pour une durée d'utilisation quotidienne de 10 heures max.) à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les défauts liés aux matériaux. Le bris de verre, ainsi que les dommages liés à des influences extérieures ou provenant d'une manipulation inappropriée, ne sont pas couverts par cette garantie.

**Il n'existe pas d'autres droits à garantie ; en particulier, dans la mesure de ce qui est légalement admissible, aucune responsabilité n'est supportée pour les dommages qui seraient consécutifs à l'utilisation de ce spot UV.** Pour faire valoir cette garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé en présentant une **preuve d'achat valable** ou bien envoyez-nous l'appareil, suffisamment affranchi, en joignant la **preuve d'achat**.\*

\* Pour bénéficier de la garantie, veuillez compléter le formulaire ci-dessous et le retourner à:



JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Wattstr. 4, 67141 Neuhofen/  
Allemagne

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

N° de série (selon tampon) \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_ / \_\_ / \_\_

(Joindre impérativement la preuve d'achat qui vous sera retournée avec l'appareil.)

Motif de la réclamation :

Date : ..... Signature : .....

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RUS

# JBL UV Spot plus

## Produceert ultraviolette straling + warmte + daglicht voor alle terraria

80W / 100 W / 160 W - 38% UV-A, 7% UV-B

- Zorgt voor gezonde en levenskrachtige reptielen dankzij de effectieve verzorging met essentieel UV-A en UV-B licht.
- Ultraviolet licht is onmisbaar voor het ontstaan van vitamine D<sub>3</sub> uit voorstadia die via het voedsel worden opgenomen. Hierdoor is gewaarborgd dat de reptielen doelgericht van vitamine D<sub>3</sub> worden voorzien.
- Produceert tegelijk warmte en licht. Reptielen verbinden licht met warmte en komen daarom op een lichtbron af om een zonnebad te nemen. Daarbij worden ze op natuurlijke wijze met UV-A en UV-B licht bestraald dat van levensbelang is voor hun gezondheid.
- Past in iedere E27 lampenfitting. Aangezien de lamp zeer heet wordt, is het gebruik van speciale hittebestendige fittingen, bv. **JBL TempSet**, noodzakelijk.
- Produceert geen schadelijke UV-C straling.
- Zelfontbrandend en heeft daarom geen voorschakelapparaat nodig
- Met ingebouwde thermische beveiliging tegen oververhitting
- **Mag niet met een dimmer gebruikt worden!**

### Wettelijke aanwijzing:

#### JBL UV-Spot plus 80 W, 100 W, 160 W

zijn speciale lampen voor gebruik bij het houden van reptielen. Om volgende redenen zijn de lampen niet geschikt voor algemene verlichtingsdoeleinden in huis:

In hun leefruimte hebben reptielen voldoende UV-B- licht nodig voor het aanpassen van de vitamine D stofwisseling. Dit is van levensbelang voor hun gezondheid. Reptielen kunnen UV-A-straling „zien“ en komen daarom doelgericht op lichtbronnen af die behalve zichtbaar licht ook UV-A en daaraan gekoppeld UV-B-straling en warmte afgeven. Lampen die naast licht ook energie in de vorm van UV-A, UV-B en infrarode straling afgeven voldoen op grond van hun ontwerp niet aan de eisen van de 3e fase van de energiespaarverordening en zijn daarom niet geschikt voor gebruik als algemene verlichting.

## Toepassing:

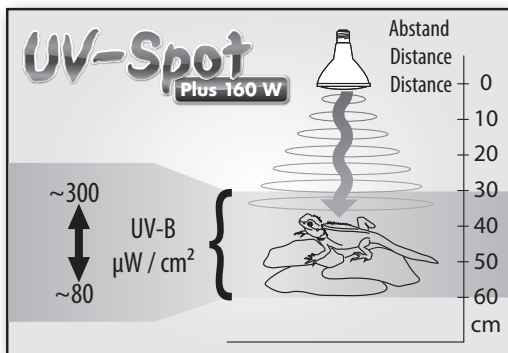
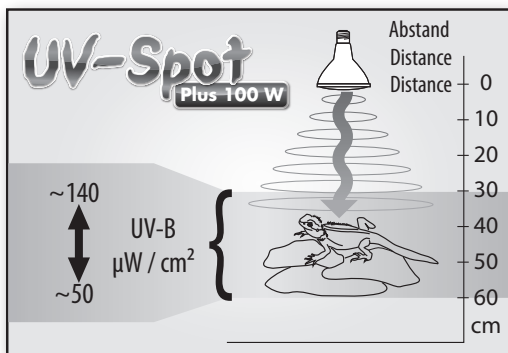
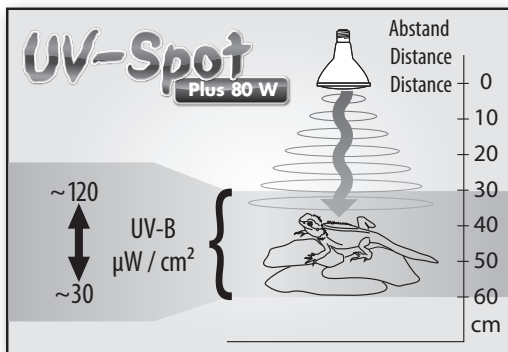
Monteer de **JBL UV Spot plus** zodanig in het terrarium dat de dieren zich op ieder moment op een koel plekje terug kunnen trekken, wanneer ze daar behoefte aan hebben. Zorg dat de afstand tussen de spot en het dier nooit minder dan 30 à 40 cm bedraagt. Wanneer het terrarium voor het eerst met een warmtelamp wordt uitgerust, hebben de dieren tijd nodig om aan de straling te wennen. Wij adviseren daarom om aanvankelijk een bestralingstijd van 30 minuten per dag aan te houden en deze tijd in de daarop volgende 2 à 3 weken en afhankelijk van de diersoort geleidelijk tot maximaal 3 uur per dag te verhogen. Indien gewenst kunt u de lamp ook de hele dag laten branden (maximaal 10 uur per dag), maar u **moet er dan in ieder geval voor zorgen** dat de dieren over geschikte plekken beschikken, waar ze zich in de koelte kunnen terugtrekken. Bovendien mag het terrarium in zijn geheel nooit oververhit raken. Na het aanzetten van de lamp duurt het ongeveer 5 minuten voordat het uiteindelijke stralingsvermogen is bereikt.

## Belangrijke informatie over de eigenschappen van de lamp:

Deze zogenoemde menglichtlamp is zelfontbrandend en heeft geen voorschakelapparaat nodig. Na het aanzetten of na een stroomonderbreking heeft de lamp enige tijd nodig om op gang te komen en de volledige lichtsterkte te bereiken. De ingebouwde thermische schakelaar schakelt de spot bij oververhitting uit en normaal na afkoeling weer automatisch in. Het kan echter voorkomen, dat de lamp uitgaat maar zich niet opnieuw inschakelt of na opnieuw inschakelen flakkert en niet normaal begint te branden. Schakel in dit geval de voedingsspanning uit en laat de lamp gedurende 10 à 15 minuten geheel afkoelen. Zodra de voedingsspanning daarna weer wordt ingeschakeld, zal de lamp weer beginnen te branden. Wanneer de lamp automatisch wordt uitgeschakeld (d.w.z. u constateert dat de lamp uit is, hoewel de voedingsspanning aan is), moet u in ieder geval de bedrijfsomstandigheden van de lamp controleren en de beluchting van de lamp verbeteren. Hiertoe kunt u de lamp verplaatsen naar een beter beluchte plek in het terrarium en/of de lamp korter ingeschakeld laten. Het is mogelijk dat het terrarium, waarin de lamp is geïnstalleerd, te klein is. In dit gevoel zou eens over alternatieve bronnen van ultraviolette straling nagedacht moeten worden.

**De spot mag alleen verticaal worden gemonteerd. De spot mag onder geen enkele omstandigheid met water worden besproeid!**

Algemeen geldt dat de lichtopbrengst van UV spots met toenemende gebruiksduur afneemt. Bij een gebruiksduur van 10 uur per dag moet de UV spot maximaal na 6 maanden worden vervangen.





## Garantie

De eindafnemer van deze **JBL UV spot** geven wij een **werkingsgarantie van 6 maanden** (bij een dagelijkse gebruiksduur van maximaal 10 uur) vanaf de datum van aankoop.

De garantie wordt gegeven tegen gebreken als gevolg van materiaal- of fabricagefouten. Glasbreuk en schade ten gevolge van invloeden van buitenaf, onzorgvuldige behandeling of ondoelmatig gebruik zijn van deze garantie uitgesloten.

**Verdergaande garantieclaims bestaan niet; met name wordt, voor zover wettelijk toegestaan, iedere aansprakelijkheid afgewezen voor schade die als gevolg van deze UV spot zou zijn ontstaan.**

Indien u aanspraak wilt maken op onze garantie, wend u dan met de spot en het **geldige bewijs van aankoop** (kassabon) tot uw dieren- speciaalzaak of stuur de spot met het **geldige bewijs van aankoop** (kassabon) port- en vrachtvrij naar ons op.\*

\* In geval van een garantieclaim de onderstaande bon a.u.b. invullen en opsturen naar:



JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Wattstr. 4, 67141 Neuhofen, Germany

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

Serienummer (zie stempel) .....

Datum van aankoop: \_\_ / \_\_ / \_\_

(A.u.b. de kassabon niet vergeten; wij zullen hem weer samen met het apparaat aan u terugsturen).

Reden van uw klacht:

Datum:..... Handtekening:.....

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RUS

# JBL UV Spot plus

## Fornisce raggi UV + calore + luce diurna per tutti i terrari

80 W / 100 W / 160 W - 38 % UV-A, 7 % UV-B

- Provvede alla salute e alla vitalità dei rettili, fornendo un effettivo apporto di luce UV-A e UV-B, di vitale importanza per questi animali.
- La luce UV è necessaria per la formazione della vitamina D<sub>3</sub> dalle provitamine, assunte con l'alimentazione. In questo modo è assicurata ai rettili una naturale e diretta disponibilità di vitamina D<sub>3</sub>.
- Fornisce contemporaneamente calore e luce. I rettili associano la luce con il calore e di conseguenza cercheranno di proposito questa sorgente luminosa per un bagno di sole. In questo modo riceveranno, in via del tutto naturale, le radiazioni UV-A e UV-B, necessarie per la loro buona salute.
- Collegabile ad ogni portalampada E27. A causa della produzione di calore si rende necessario l'utilizzo di un portalampada speciale resistente al calore come per es. **JBL TempSet**.
- Non produce radiazioni UV-C, nocive alla salute.
- Autoaccensione senza ballast.
- Con termoprotezione incorporata contro il surriscaldamento.
- **Non utilizzare la lampada con un varialuce!**

### Avviso legale:

I **JBL UV-Spot plus 80 W, 100 W, 160 W** sono lampade speciali da utilizzare nella cura dei rettili. Non sono adatte per l'illuminazione residenziale per i seguenti motivi:

I rettili abbisognano di sufficiente luce UV-B nel loro habitat per poter regolare il loro metabolismo di vitamina D. Questo è assolutamente necessario per la loro salute. I rettili sono in grado di 'vedere' i raggi UV-A e si recano quindi miratamente verso fonti luminose che irradiano, oltre alla luce visibile, anche l'UV-A, la radiazione UV-B ed il calore. Queste lampade sono appositamente costruite per emettere oltre alla luce tutta una serie di raggi infrarossi ed ultravioletti e non rispettano quindi i requisiti del regolamento sul risparmio energetico richiesti per l'illuminazione residenziale.

## Modo di utilizzazione:

Lo **JBL UV Spot plus** si dovrebbe sempre installare in modo che gli animali abbiano in qualsiasi momento la possibilità di ritirarsi nelle parti più fresche del terrario. La distanza minima da tenere tra l'animale e la lampada è di circa 30 - 40 cm. Nel caso di primo utilizzo della lampada è necessario lasciare agli animali il tempo di abituarsi ai raggi. Noi raccomandiamo pertanto di iniziare con 30 minuti di radiazione al giorno, da aumentare poi nel corso di 2 - 3 settimane fino a 3 ore giornaliere, a seconda del tipo di animale. Se desiderato, la lampada può essere utilizzata anche come sistema fisso di illuminazione giornaliera (con un massimo di 10 ore al giorno). In questo caso però **è assolutamente necessario** assicurarsi che gli animali abbiano a disposizione adeguati spazi in cui ripararsi, e che venga evitato un surriscaldamento del completo terrario. La lampada necessita di circa 5 minuti di riscaldamento prima di raggiungere la massima efficienza.

## Indicazioni sulle caratteristiche funzionali della lampada:

La lampada è ad autoaccensione e non necessita di un ballast. Appena la si accende o dopo un'interruzione di corrente ha bisogno di un po' di tempo per raggiungere la piena luminosità o per riaccendersi.

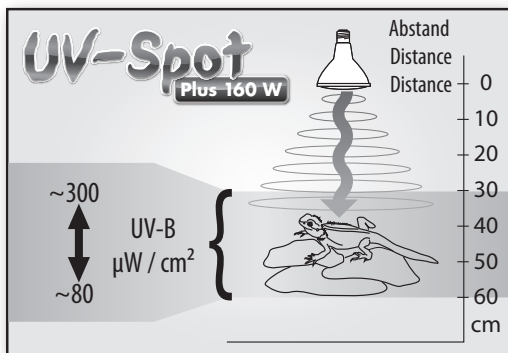
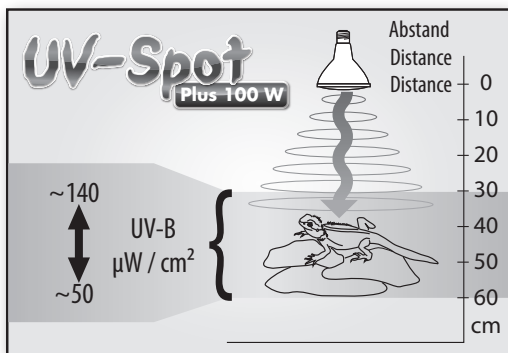
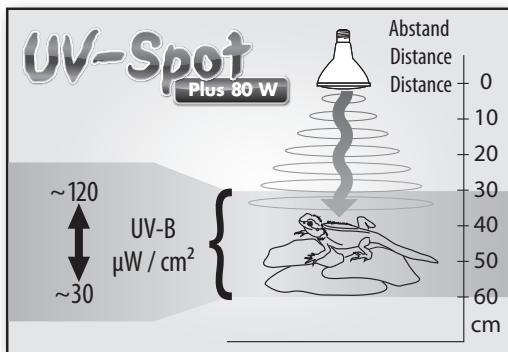
Un interruttore termico interno spegne lo spot in caso di surriscaldamento e lo riaccende automaticamente dopo il tempo necessario al raffreddamento. In casi rari la lampada si può spegnere senza riaccendersi o sfarfalla nel tentativo di riaccendersi. In questo caso togliete l'alimentazione e lasciate raffreddare la lampada per 10 - 15 minuti. La lampada si accenderà automaticamente quando l'alimentazione verrà riattivata.

Se si verifica uno spegnimento automatico della lampada (la lampada si presenta spenta, benché collegata all'alimentazione), vanno assolutamente controllate le condizioni di applicazione e l'aerazione della lampada va migliorata. Ciò si ottiene mettendo la lampada in un punto del terrario dove vi è una migliore aerazione e/o tramite riduzione del tempo di attività. Può anche essere che il terrario sia troppo piccolo per questo tipo di lampada. In questo caso si deve riflettere su alternative fonti di illuminazione UV.

**Lo spot va installato solamente in posizione verticale.**

**Lo spot non deve mai essere spruzzato con acqua!**

In genere, l'erogazione di luce UV nelle lampade UV diminuisce nel corso del periodo di funzione. Se la lampada rimane accesa per 10 ore al giorno la si deve sostituire al più tardi dopo 6 mesi.



## Garanzia

All'acquirente di questo **JBL-UV-Spot** prestiamo una **Garanzia di funzionamento di 6 mesi** (premesso un funzionamento giornaliero del massimo di 10 ore) a partire dalla data d'acquisto.

La garanzia copre esclusivamente i difetti di materiale. Rotture del vetro e danni causati da influenze esterne o da un utilizzo non appropriato sono esclusi dalla garanzia.

**Non sussistono ulteriori diritti di garanzia. In particolare, per quanto legalmente autorizzato, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni conseguenti all'uso di questa lampada UV.** In caso di garanzia rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato o inviateci la lampada, debitamente affrancata, accompagnata dalla **valida ricevuta d'acquisto**.\*

\* In caso di garanzia si prega compilare ed inviare a:



JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Wattstr. 4, 67141 Neuhofen/Germania

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

No. di serie (vedi timbro) \_\_\_\_\_

Data d'acquisto: \_\_/\_\_/\_\_

(Allegare assolutamente la ricevuta d'acquisto)

Motivazione del reclamo:

Data: ..... Firma: .....

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RUS

# JBL UV Spot plus

## Giver UV + varme + dagslys til alle terrarier

80W / 100 W / 160 W - 38 % UV-A, 7 % UV-B

- En effektiv forsyning med det livsnødvendige UV-A og UV-B lys giver sunde og livlige reptiler.
- UV-lys er nødvendigt for dannelsen af vitamin D<sub>3</sub> fra tidligere stadier, som optages gennem føden. På den måde sikrer man sig målrettet, at reptilerne på naturlig vis får tilført vitamin D<sub>3</sub>.
- Giver samtidig varme og lys. Reptiler forbinder lys med varme og søger derfor målrettet hen mod denne lyskilde for at tage solbad. På den måde bliver de på naturlig vis eksponeret for UV-A og UV-B stråler, der er nødvendig for deres sundhed.
- Passer til alle E27 lampefatninger. På grund af varmeudviklingen er det nødvendigt at bruge varmeresistente specialfatninger, eksempelvis **JBL TempSet**.
- Afgiver ingen skadelige UV-C stråler.
- Tænder selv uden forkobling.
- Med indbygget termosikring mod overophedning.
- **Må ikke bruges med lysdæmper!**

### Lovmæssig henvisning:

#### **JBL UV-Spot plus 80 W, 100 W, 160 W**

er speciallamper, der anvendes til reptiler. Af følgende grunde er de ikke egnet til almindelig belysning i hjemmet:

Reptiler har brug for tilstrækkeligt UV-B-lys i deres miljø, da det regulerer deres vitamin D-stofskifte. Det er absolut nødvendigt for deres sundhed. Reptiler kan så at sige „se“ UV-A-stråler og opsøger derfor målrettet lyskilder, der ud over synligt lys også udsender UV-A- og hermed forbundet også UV-B-stråling og varme. Lamper, der ud over lys også udsender energi i form af UV-A, UV-B og infrarødstråling, opfylder ikke kravene i henhold til 3. trin i bekendtgørelsen om energibesparelser på grund af deres konstruktion og kan derfor ikke anvendes til almindelig belysning.

## Anvendelse:

**JBL UV Spot plus** bør altid anbringes sådan, at dyrene til enhver tid har mulighed for at trække sig tilbage til et mere køligt sted i terrariet. Hold en min. afstand på ca. 30 - 40 cm til dyrene. Første gang denne spot anvendes, skal dyrene først vænne sig til strålerne. Vi anbefaler at starte op med 30 minutters bestrålingstid om dagen, og langsomt at øge tiden over 2 - 3 uger til op til 3 timer om dagen, afhængigt af dyrearten. Ved behov kan spotten også bruges til heldagsbelysning (maks. 10 timer om dagen). Samtidig skal man dog **ubetinget sørge for**, at dyrene har mulighed for at trække sig tilbage til egnede pladser, ligeledes at der ikke opstår overophedning af hele terrariet. Det tager ca. 5 minutter for spotten at blive varm og nå op på sin fulde strålingskapacitet.

## Vigtig henvisning om lampens driftsegenskaber:

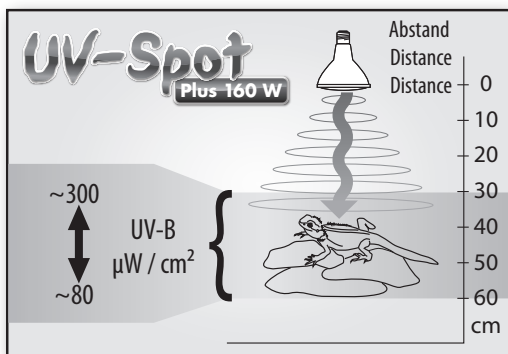
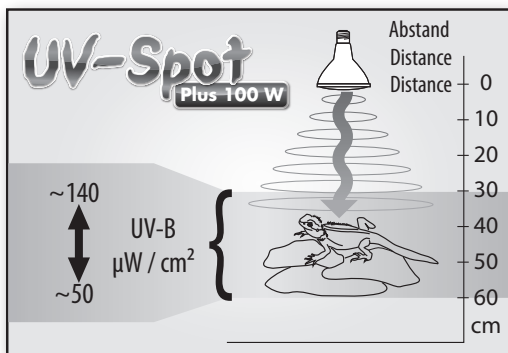
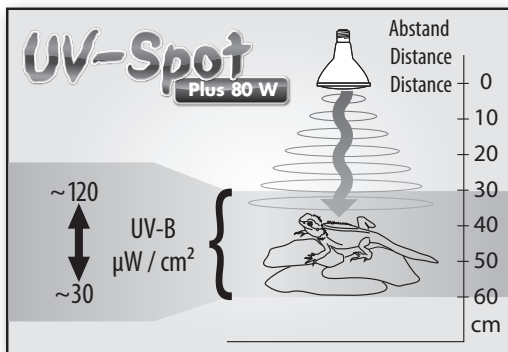
Dette er en såkaldt blandingslyslampe, som starter af sig selv og ikke kræver nogen forkobling. Når den tændes og ligeledes efter en strømafbrydelse går der nogen tid, før den starter op igen og når op på fuld lysstyrke. En indbygget termosikring slukker for lampen i tilfælde af overophedning. Når lampen er kølet af, tænder den normalt automatisk igen. I sjældne tilfælde kan forekomme, at lampen går ud og ikke starter op igen af sig selv eller kun står og blinker, når den forsøger at tænde igen. I det tilfælde: Sluk for strømforsyningen og lad lampen køle af i 10 - 15 minutter. Lampen vil så tænde af sig selv igen, når der tændes for strømforsyningen.

Sker det, at lampen slukker af sig selv (du opdager, at lampen er slukket, selv om der er tændt for strømforsyningen), er det absolut nødvendigt at tjekke forholdene og forbedre lampens udluftning. Det kan være, at lampen skal flyttes til et sted i terrariet med bedre udluftning og/eller at indkoblingstiden skal reduceres. Eventuelt ist auch das Terrarium, in dem die Lampe installiert ist zu klein. I det tilfælde må man overveje en anden kilde til UV-bestråling.

**Spotten må kun monteres i lodret position.**

**Spotten må aldrig sprøjtes med vand!**

Generelt falder udsendelsen af UV-lys fra UV spots, jo ældre de bliver. Hvis UV spotten gennemsnitligt er tændt 10 timer i døgnet, skal den udskiftes senest efter 6 måneder.





## Garanti

Vi yder **6 måneders funktionsgaranti** efter købsdatoen over for slutbrugeren af denne **JBL UV spot** (ved en daglig tændtid på maks. 10 timer).

Garantien omfatter materialefejl. Glasbrud og skader på grund af udefra kommende forhold eller ukyndig behandling er ikke omfattet af garantien.

**Der kan ikke gøres yderligere garantikrav gældende, især hæfter JBL ikke for følgeskader opstået på grund af denne UV spot - i det omfang, det er tilladt inden for lovens rammer.** I tilfælde af en reklamation bedes du kontakte forhandleren og medbringe en **gyldig kvittering** eller indsende spotten frankeret og sammen med en **gyldig kvittering** til os.\*

\* I tilfælde af reklamation indsend venligst dette formular i udfyldt tilstand til:



JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Wattstr. 4, 67141 Neuhofen/Germany

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

Serienr.(se stempel) \_\_\_\_\_

Købsdato: \_\_ / \_\_ / \_\_

(vedlæg venligst kvitteringen, som bliver returneret sammen med apparatet)

Grunden til reklamation:

Dato: ..... Underskrift: .....

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RUS

# JBL UV Spot plus

## Suministra luz ultravioleta + calor + luz diurna para toda clase de terrarios

80W / 100 W / 160 W - 38 % UV-A, 7 % UV-B

- Garantiza reptiles sanos y vitales con el suministro efectivo de la luz vital de rayos UV-A y UV-B.
- La luz ultravioleta es necesaria para la generación de la vitamina D<sub>3</sub> a partir de productos intermedios ingeridos con los alimentos. Así se garantiza el suministro natural específico de los reptiles con vitamina D<sub>3</sub>.
- Genera simultáneamente calor y luz. Los reptiles asocian luz con calor y buscan explícitamente, por tanto, estas fuentes de luz para baños de sol. Recibiendo de esta forma la radiación UV-A y UV-B necesaria para una buena salud en forma natural.
- Ajusta en todos los portalámparas E27. Debido al calor generado, es necesario usar portalámparas especiales resistentes al calor, tales como los tipo **JBL TempSet**.
- No genera ninguna radiación UV-C nociva.
- Se enciende automáticamente sin reactancia de preconexión.
- Con termofusible incorporado contra sobrecalentamiento.
- **No se debe poner en funcionamiento mediante un regulador de luz.**

### Aviso legal:

**JBL UV-Spot plus 80 W, 100 W, 160 W** son lámparas especiales para reptiles.

No son adecuadas para el uso doméstico por los siguientes motivos:

En su hábitat, los reptiles necesitan suficiente luz UV-B para regular su metabolismo de vitamina D. Esto es imprescindible para su salud. Los reptiles pueden «ver» la radiación UV-A, por lo que buscan expresamente fuentes de luz que, además de luz visible, también emitan radiación UV-A y, con ella, radiación UV-B y calor. Debido a su estructura, las lámparas que, además de luz, también desprenden energía en forma de radiación infrarroja UV-A y UV-B, no cumplen los requisitos según la 3.ª clase del reglamento alemán sobre el ahorro de energía, por lo que no se pueden usar para la iluminación general.

## Aplicación:

El reflector de haz de luz ultravioleta directa **JBL UV Spot plus** debe estar siempre instalado de tal forma que los animales puedan retirarse, en cualquier momento, a los sitios más frescos en el terrario. Ha de observarse una distancia mínima de aprox. 30 - 40 cm al animal. Con el primer empleo de este reflector de haz de luz directa se requiere una aclimatización de los animales a la radiación. Inicialmente, recomendamos comenzar con 30 minutos diarios de tiempo de tratamiento con rayos y aumentar paulatinamente el tiempo de tratamiento, en el transcurso de 2 - 3 semanas y en función de la clase de animal, hasta cosa de 3 horas diarias. Cuando sea deseado, el reflector de haz de luz directa se puede usar también como iluminación permanente (en un máximo de 10 horas diarias). Debiendo **observarse, en todo caso**, que los animales tengan adecuadas posibilidades de retiro y evitar que el terrario completo se sobrecaliente. El reflector de haz de luz directa necesita aprox. 5 minutos de precalentamiento, hasta alcanzar la potencia de radiación total.

### **Nota importante sobre las propiedades de operación de la lámpara:**

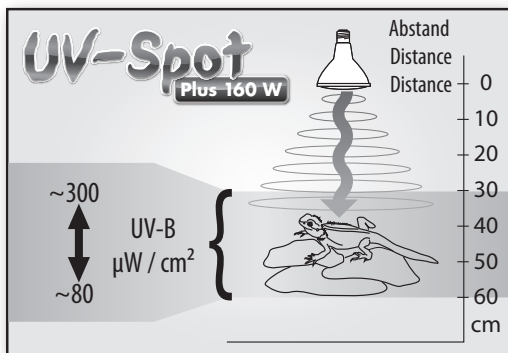
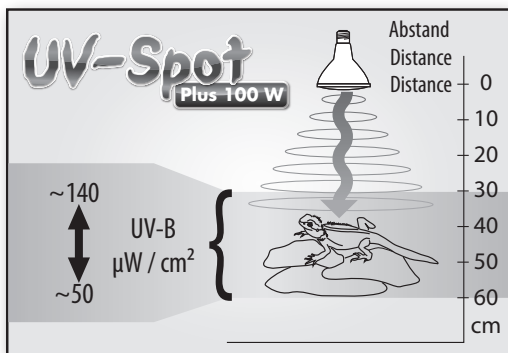
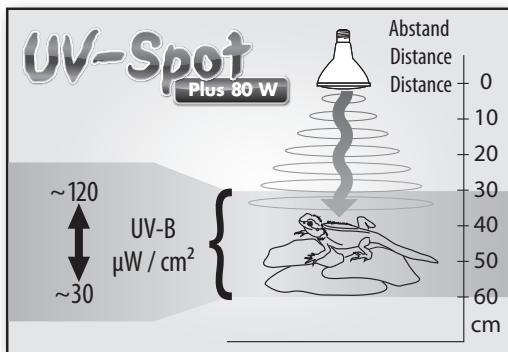
Esta lámpara pertenece al tipo de las lámparas de luz mixta que arrancan por sí mismas sin requerir ninguna reactancia de preconexión. Al prenderla o después de haberse cortado la corriente, necesita un poco de tiempo para una reiniciación y para alcanzar su completa claridad. El interruptor electro-térmico incorporado desconecta la lámpara cuando hay sobrecalentamiento. Normalmente después de enfriarse, la lámpara se prende nuevamente de forma automática. Algunas veces, la lámpara se apaga y no se prende nuevamente por sí misma o titilea al tratar de prenderse nuevamente. En tales casos, corte el suministro de energía y deje que la lámpara se enfríe por cosa de 10 a 15 minutos. La lámpara se prende nuevamente, una vez que se reestablece nuevamente el suministro de energía.

Cuando la lámpara se apaga automáticamente (usted encuentra la lámpara apagada pese a que la alimentación de corriente funciona), hay que controlar las condiciones de operación y perfeccionar la ventilación de la lámpara. Lo que se logra cambiando el lugar de la lámpara a otro sitio con mejor ventilación en el terrario y/o reduciendo el tiempo de operación. Pero también es posible que el terrario donde se instaló la lámpara sea muy pequeño. En tal caso, hay que considerar otras fuentes alternativas para la radiación con rayos UV.

**El reflector de haz de luz directa ha de instalarse sólo verticalmente.**

**¡Nunca se debe rociar con agua el reflector de haz de luz directa!**

Con crecientes períodos de servicio, la producción de luz ultravioleta disminuye en los reflectores de luz ultravioleta. Cuando se tiene un tiempo de operación diario de 10 horas, el reflector de haz de luz ultravioleta directa ha de cambiarse, a más tardar, después de 6 meses.



## Garantía

Concedemos al consumidor final de este reflector de haz de luz ultravioleta directa **JBL-UV-Spot** una **garantía de funcionamiento de 6 meses** (bajo condición de un tiempo de operación diario máximo de 10 horas) a partir de la fecha de compra.

La garantía vale para defectos de material. Están excluidos de la garantía los daños debidos a roturas de vidrio e influencias exteriores, al igual que debido al manejo inadecuado.

**No existen más derechos de garantía, especialmente no se asume ninguna responsabilidad, en la medida que sea permitido por la ley, por daños resultantes, originados por este reflector de haz de luz ultravioleta directa.** En caso de reclamación cubierta por la garantía, por favor, diríjase a su proveedor zootécnico del ramo presentando su **recibo de compra válido** o remítanos el reflector de haz de luz directa con el correspondiente porto pagado y con el **recibo de compra**.\*

\* En caso de reclamación cubierta por la garantía, favor completar y mandar a:



JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Wattstr. 4, 67141 Neuhofen/  
República Federal de Alemania

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

Número de serie (según sello) \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_ / \_\_ / \_\_

(Por favor, es imperativo que adjunte el comprobante de compra, que le será devuelto con el aparato)

Razón de la Reclamación:

Fecha: ..... Firma: .....

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RUS

# JBL UV Spot plus

## Proporciona radiação UV + calor + luz do dia para todos os terrários

80W / 100 W / 160 W - 38 % UV-A, 7 % UV-B

- O abastecimento eficaz com luz UV-A e UV-B indispensável à vida garante a saúde e vitalidade de seus répteis.
- A luz UV é necessária para a formação de vitamina D<sub>3</sub> a partir das provitaminas consumidas com os alimentos. Desta forma, garante-se o abastecimento natural e bem direccionado dos répteis com vitamina D<sub>3</sub>.
- Proporciona calor e luz ao mesmo tempo. Os répteis associam a luz com o calor e, portanto, procuram precisamente esta fonte de luz para tomar seu banho de sol. Deste modo, recebem naturalmente a radiação UV-A e UV-B necessária para sua saúde.
- Cabe em qualquer porta-lâmpada E27. Devido ao calor gerado, é necessário o uso de soquetes especiais resistentes ao calor como, por exemplo, **JBL TempSet**.
- Não produz qualquer radiação UV-C prejudicial.
- Arranque automático sem balastro.
- **Com termoprotector incorporado: o aparelho desliga automaticamente no caso de sobreaquecimento.**

### Aviso legal:

**JBL UV-Spot plus 80 W, 100 W, 160 W** Trata-se de lâmpadas especiais para o uso em terrários de répteis. Pelos seguintes motivos, estas lâmpadas não são apropriadas para a iluminação geral em residências:

Em seu habitat, os répteis necessitam de uma quantidade suficiente de luz UV-B para regular seu metabolismo de vitamina D. Isto é absolutamente essencial à sua saúde. Os répteis são capazes de "ver" a radiação UV-A e, portanto, buscam precisamente as fontes de luz que, além da luz visível, proporcionam também luz UV-A juntamente com radiação UV-B e calor. Devido às suas características de construção, as lâmpadas que, além de luz, emitem também energia sob forma de radiação UV-A, UV-B e infravermelha não satisfazem os requisitos da 3ª etapa do Regulamento relativo à Economia de Energia e, por conseguinte, não se destinam à iluminação geral.

## Utilização:

A lâmpada **JBL UV Spot plus** deve sempre ser instalada de maneira a permitir que os animais possam, a qualquer momento, retirar-se para outros locais mais frescos no terrário. Recomendamos manter uma distância mínima de aprox. 30-40 cm entre a lâmpada e os animais. Se a lâmpada for utilizada pela primeira vez, será necessário acostumar os animais à radiação. Para este efeito, recomendamos deixar a lâmpada acesa durante 30 minutos por dia numa primeira fase. Conforme a espécie criada, este tempo poderá ser prolongado ao longo de 2 – 3 semanas para um período de até 3 horas de radiação por dia. Se desejado, a lâmpada também poderá ser utilizada como iluminação para o dia todo (no máx. 10 horas por dia), mas neste caso será **imprescindível assegurar** que os animais disponham de possibilidades apropriadas para retirar-se e que seja evitado o sobreaquecimento de todo o espaço do terrário. A lâmpada necessita de um período de aquecimento de aprox. 5 minutos até que seja atingido o pleno poder de radiação.

### **Nota importante referente às características operacionais da lâmpada:**

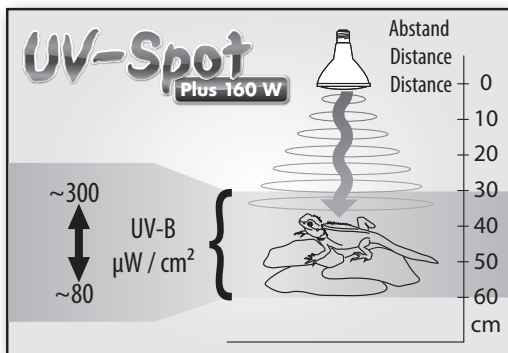
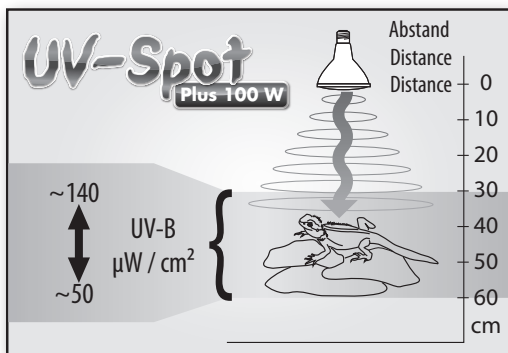
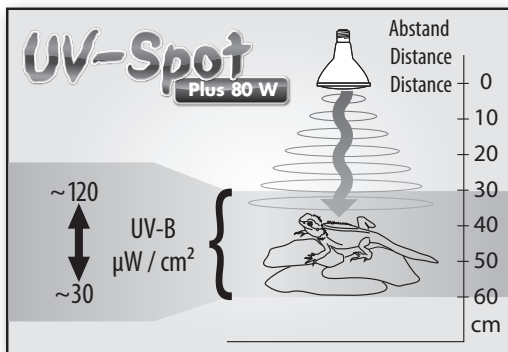
No caso desta lâmpada, trata-se de uma assim denominada lâmpada de luz mista de arranque automático, que não necessita de balastro. Depois de ligada ou após uma interrupção da corrente, a lâmpada necessita de algum tempo até atingir sua plena luminosidade. Um termointerruptor interno desliga a lâmpada no caso de um sobreaquecimento e volta a ligá-la automaticamente depois de arrefecida. Em casos raros, pode acontecer que a lâmpada apague sem voltar a acender automaticamente ou apenas cintile ao tentar acender novamente. Neste caso, convém desligar a fonte de alimentação e deixar a lâmpada arrefecer durante 10 - 15 minutos. A lâmpada voltará a acender no momento em que a fonte de alimentação for novamente ligada.

No caso do desligamento automático da lâmpada (a lâmpada é encontrada em estado apagado embora a fonte de alimentação esteja ligada), é indispensável controlar as condições de operação e melhorar a ventilação da lâmpada. Isto pode ser feito através da instalação da lâmpada num ponto mais bem ventilado do terrário e/ou da redução do período de iluminação. Também pode ser que o terrário seja pequeno demais para a lâmpada, o que torna necessário considerar o uso de fontes alternativas para a irradiação com UV.

**O spot deve ser instalado exclusivamente em posição vertical.**

**O spot não deve em caso algum ser borrifado com água.**

Por princípio, a luz ultravioleta emitida por spots UV reduz-se com o tempo de funcionamento da lâmpada. Se a lâmpada permanecer acesa durante 10 horas por dia, recomendamos substituí-la, o mais tardar, depois de 6 meses.





## Garantia

Concedemos ao consumidor final deste **Spot UV da JBL** uma **garantia de funcionamento de 6 meses** (no caso de um tempo de funcionamento diário de, no máximo, 10 horas) a partir da data de compra.

A presente garantia cobre danos relacionados com o material. A garantia não é extensiva à ruptura do vidro nem a danos causados por influências externas ou pela utilização imprópria.

**Outros direitos à prestação de garantia não existem, sobretudo não assumimos qualquer responsabilidade, na medida em que isto for legalmente admissível, por danos consecutivos causados pelo presente spot UV.** No caso da utilização da garantia, pedimos o favor de dirigir-se ao seu vendedor zootécnico especializado apresentando-lhe o correspondente comprovante de **compra válido** ou de enviar-nos o spot com porte pago.\*

\* No caso da utilização da garantia, favor preencher e enviar à:



JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Wattstr. 4, 67141 Neuhofen, Alemanha

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

Série nº (conf. Carimbo) .....

Data de compra: \_\_ / \_\_ / \_\_

(favor incluir em todos os casos o comprovante de compra que lhe será devolvido juntamente com o aparelho)

Motivo da reclamação:

Data:..... Assinatura:.....

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RUS

# JBL UV Spot plus

## Ger UV + värme + dagsljus för alla terrarier

80W / 100 W / 160 W - 38 % UV-A, 7 % UV-B

- Effektiv tillförsel av livsviktigt UV-A- och UV-B-ljus håller reptilerna friska och vitala.
- Reptiler behöver UV-ljus för att bilda vitamin D<sub>3</sub> ur vitaminets förstadier som tas upp med näringen. Därför säkerställer UV-lampan en naturlig försörjning med vitamin D<sub>3</sub>.
- Lampan ger dessutom både ljus och värme. Reptilerna förknippar ljus med värme och solar sig därför gärna i ljuset. Under solbadet får reptilerna det UV-A- och UV-B-ljus de behöver för att må bra och trivas.
- Passar i vanlig lamphållare typ E27. På grund av värmeutvecklingen ska lamphållaren vara värmeresistent, såsom t.ex. **JBL TempSet**.
- Alstrar ingen skadlig UV-C-strålning.
- Tänds automatiskt utan förkopplingsdon.
- Inbyggt termoskydd skyddar mot överhettning.
- **Lampan får inte anslutas via dimmer!**

## Lagen säger:

### **JBL UV-Spot PLUS 80 W, 100 W, 160 W**

är speciallampor avsedda att användas vid reptilhållning. Följande orsaker gör dem olämpliga som allmänbelysning i hushållet: Reptiler behöver tillräckligt med UV-B-ljus i miljön de lever i för att kunna reglera sin ämnesomsättning av vitamin D. Det är absolut nödvändigt för deras hälsa. Reptiler kan "se" UV-A-strålning och söker därför medvetet upp ljuskällor som utöver synligt ljus även avger UV-A- och därmed även UV-B-strålning samt värme. Lampor som avger både ljus och energi i form av UV-A-, UV-B- och infraröd strålning är inte konstruerade på så vis att de uppfyller lagens bestämmelser om energibesparing och får därför inte användas för allmänbelysning.

## **Bruksanvisning:**

**JBL UV Spot plus** ska monteras på så vis att djuren alltid har möjlighet att dra sig undan till svalare ställen i terrariet. Avståndet mellan lampan och djuret ska vara minst 30–40 cm. När lampan används första gången måste djuren först vänja sig vid den. Därför rekommenderar vi att börja med 30 minuters bestrålning om dagen och sedan under 2–3 veckor öka till upp till 3 timmar om dagen. Därefter kan lampan även användas som belysning under hela dagen (max 10 timmar om dagen). I så fall är det dock **mycket viktigt** att djuren har ställen som de kan dra sig tillbaka till från ljuset och att det inte finns risk för att hela terrariet blir för hett. För full strålningseffekt behöver lampan ca 5 minuters uppvärmningstid.

### **Viktig information om lampans egenskaper under drift:**

Denna lampa är en så kallad blandljuslampa som startar själv och inte behöver något förkopplingsdon. När lampan tänds eller för nystart efter ett strömavbrott behöver den en viss tid för att nå full ljusstyrka. En inbyggd termostat släcker lampan vid överhettning. När den svalnat tänds den normalt automatiskt igen. I sällsynta fall kan lampan slockna och inte sedan tändas igen eller så flimrar den bara när den försöker tändas. Stäng i så fall av strömtillförseln och låt lampan svalna i 10–15 minuter. Sedan tänds lampan automatiskt när strömtillförseln kopplas till igen.

Om lampan släckts trots att strömtillförseln är påkopplad, kontrollera då användningsförhållandena och förbättra ventilationen kring lampan. Detta kan uppnås genom att flytta lampan till en annan plats i terrariet med bättre luftutbyte och/eller genom att låta lampan vara tänd under kortare tid. Det är även möjligt att terrariet är för litet där lampan är installerad. I så fall bör du fundera över att en annan källa för UV-bestrålningen.

**Obs! Lampan ska installeras lodrätt.**

**Obs! Lampan får absolut inte utsättas för vattenstänk!**

Principiellt avtar UV-ljuset från UV-lampor i takt med användandet. Om lampan används 10 timmar om dagen bör den bytas ut senast efter 6 månader.

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

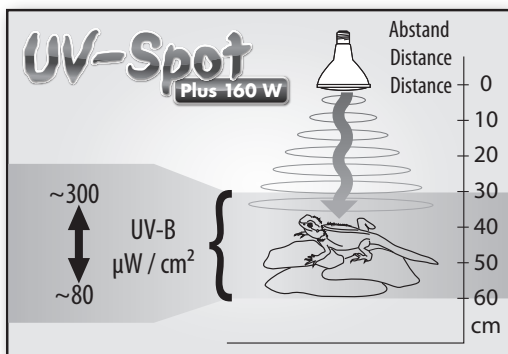
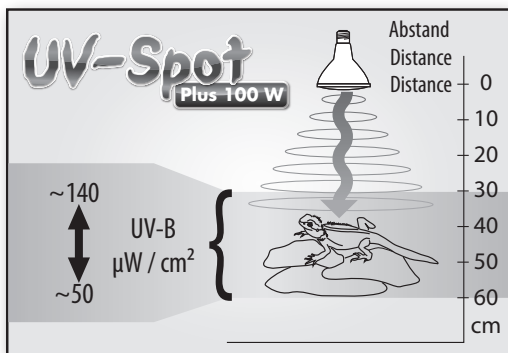
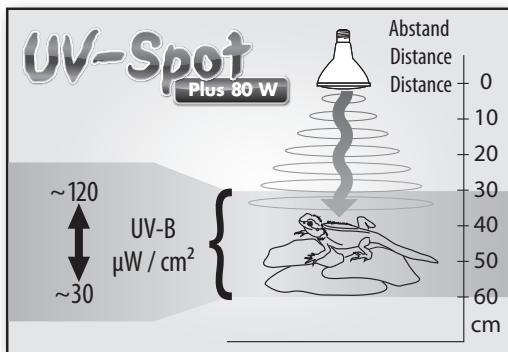
PT

SE

CZ

PL

RUS



## Garanti

Till dig som slutkund ger vi **6 månaders funktionsgaranti** från inköpsdatum för denna **JBL-UV-Spot plus** (gäller vid max 10 timmar daglig användning).

Garantin täcker materialfel. Garantin gäller inte för krossat glas eller vid skador p.g.a. yttre påverkan och felaktig hantering/användning.

**Alla andra garantianspråk uteslutes. Framför allt lämnas ingen garanti för följdskador som orsakats av denna UV-lampa så vitt lagen tillåter så.** Om du vill göra denna garanti gällande, vänd dig till din fackhandel och visa upp **giltigt inköpskvitto** eller skicka in apparaten tillräckligt fränkerad till oss tillsammans med **inköpskvittot**.\*

\*Om du vill göra garantin gällande, fyll i detta kort och skicka det till:



JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Wattstr. 4, 67141 Neuhofen/Tyskland

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

Serienummer (enl. stämpeln) \_\_\_\_\_

Inköpsdatum: \_\_ / \_\_ / \_\_  
(dag/månad/år)

Viktigt: Bifoga inköpskvittot som vi sedan skickar tillbaka tillsammans med apparaten.

Grund för reklamationen:

Datum: ..... Namnteckning: .....

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RUS

# JBL UV Spot plus

**Všem terarijním zvířatům poskytuje potřebné UV záření, teplo a denní světlo**

80W / 100 W / 160 W - 38 % UV-A, 7 % UV-B

- Životně důležité záření UV-A a UV-B udržuje plazy v dobré zdravotní kondici.
- UV záření je nepostradatelné pro tvorbu vitamínu D<sub>3</sub> z jeho prekurzorů, které jsou v potravě.
- Lampa zároveň poskytuje teplo a světlo ve viditelném spektru. Plazi se orientují podle pravidla „kde je světlo, tam je i teplo“, a tak vyhledávají lampou ozářená místa, kde adsorbují i obě důležité složky UV záření.
- Pro objímky typu E27. Třeba použít objímku z termorezistentního materiálu jako např. **JBL TempSet**, protože lampa produkuje teplo.
- Z lampy nevychází žádné nebezpečné záření typu UV-C.
- světlo se zapne automaticky - nepotřebuje startér
- tepelná ochrana před přehřátím
- životnost cca. 1000 hodin
- **Záříč nesmí být nikdy provozován s tlumivkou!**

## **Zákonná bezpečnostní upozornění:**

### **JBL UV-Spot plus 80 W, 100 W, 160 W**

jsou speciální lampy pro použití v teraristice. Pro běžné osvětlování jsou nevhodné z následujících důvodů:

Plazi potřebují ke svému životu ke tvorbě vitamínu D dostatečné množství ultrafialového záření UV-B. Jsou dokonce schopni vidět složku UV-A, která je v přírodě spojena s důležitou složkou UV-B. Proto jsou plazi schopni vyhledat místa s dostatkem tohoto záření. Lampy, které vedle viditelného světla vyzařují i energii ve formě ultrafialového záření UV-A a UV-B a infračervené záření. Proto nesplňují požadavky 3. stupně předpisů o úspoře energie a jsou proto pro běžné osvětlení nepoužitelné.

## **Použití:**

Lampa **JBL UV Spot plus** by měla být vždy instalována tak, aby se zvířata v teráriu mohla kdykoliv ukryt na neosvětlená chladnější místa. Minimální vzdálenost od zvířete by měla být asi 25 - 30 cm. Doporučujeme provozovat zprvu 30 minut denně a po navyknutí zvířat podle jednotlivých druhů dobu provozu po 2 - 3 týdnech zvýšit až na 3 hodiny. Při celodenním provozu je obzvláště důležité vytvořit zvířatům v teráriu místo mimo dosah lampy a zabránit přehřátí terária. Lampa potřebuje asi pětiminutovou zahřívací dobu

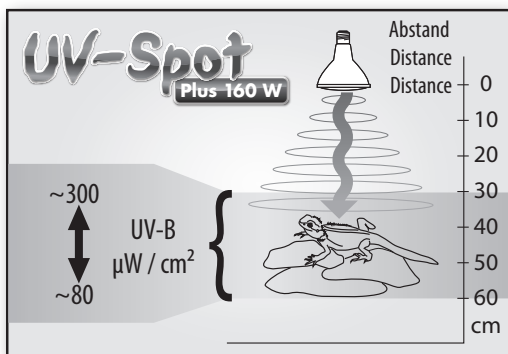
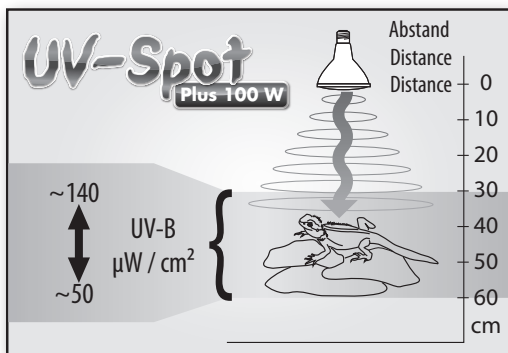
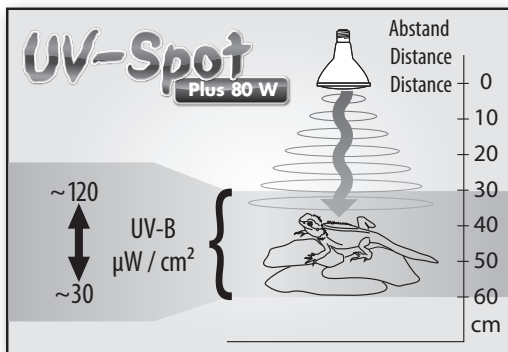
## **Doporučení:**

Lampa vydává tzv. smíšené světlo, je samostartovací a nepotřebuje startér. Po jejím vypnutí nebo výpadku proudu potřebuje určitou dobu na dosažení plné svítivosti. Vestavěná tepelná pojistka lampu při přehřátí vypne a po vychladnutí se lampa opět automaticky zapne. Ve výjimečných případech může dojít k tomu, že se lampa sama automaticky nerozsvítí nebo jen bliká. V takovém případě lampu vypněte, nechte 10 – 15 minut vychladnout a znovu zapněte. Pokud se lampa sama vypíná často (zastihnete ji nesvítící, i když je přívod proudu zapnut), je třeba nezbytně provést novou instalaci a nastavení lampy a zlepšit okolo ní větrání. Dosáhnete toho jejím přemístěním v teráriu na lépe větrané místo a/nebo zkrácením nastavení doby jejího svícení. Pokud je pro lampu terárium příliš malé, je třeba použít jiného zdroje ultrafialového záření.

**Lampa smí být instalována pouze ve svislé poloze.**

**Lampa nesmí nikdy přijít do styku s vodou (postříkáním ap.)!**

Všeobecně platí, že čím déle lampu provozujeme, tím méně ultrafialového světla produkuje. Při denním provozu 10 hodin by měla být lampa nahrazena novou po 6 měsících.





## Záruční doba:

**Záruka funkčnosti je 6 měsíců** od data prodeje při denním provozu max. 10 hodin.

Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu. Závady vzniklé neodborným zacházením, mechanickým poškozením nebo nedodržováním tohoto návodu a obzvláště škody vzniklé následkem používání lampy do záruky nespádají. K uplatnění záruky je třeba prodejci předložit tento záruční list s razítkem jeho prodejny, datem prodeje a podpisem prodávajícího a doklad o zaplacení výrobku nebo je možné s těmito doklady poslat lampu výrobci (nikoli dovozci). Poštovné a balné v případě záruční opravy hradí zákazník. Při nesplnění těchto podmínek nebude záruka uznána.

\* V případě uplatnění záruky odevzdejte tento vyplněný a potvrzený kupón spolu s dokladem o prodeji svému prodejci nebo ho zašlete spolu s přístrojem na:



JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Dieselstr. 3, DE - 67141 Neuhofen/  
Germany

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

č.serie: \_\_\_\_\_

\_\_/\_\_/\_\_

Datum prodeje a razítko prodejce

## Stručný popis závady:

Datum:..... Podpis:.....

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RUS

# JBL UV Spot plus

## Dostarcza UV + ciepło + światło dzienne do wszystkich terrariów

80W / 100 W / 160 W - 38 % UV-A, 7 % UV-B

- Troszczy się o zdrowie i vitalność gadów dostarczając im niezbędnych do życia promieni UV-A i UV-B
- Promieniowanie UV niezbędne do wytwarzania witaminy D<sub>3</sub> ze stadiów początkowych, które pobrane zostały z pokarmem. W ten sposób zapewnia się naturalne i efektywne zaopatrzenie gadów w witaminę D<sub>3</sub>.
- Wytwarza jednocześnie światło i ciepło. Gady instynktownie kojarzą światło z ciepłem, dlatego też szukają celowo lampy, jako odpowiedniego miejsca do kąpieli słonecznej. W ten sposób otrzymują one w naturalny sposób promieniowanie UV-A i UV-B, niezbędne do zachowania zdrowia i vitalności.
- Pasuje do każdej oprawy lampy E27. Ze względu na wytwarzanie ciepła niezbędne jest używanie specjalnych, odpornych na nagrzewanie opraw, takich jak np. **JBL TempSet**.
- Nie wytwarza szkodliwego promieniowania UV-C.
- Automatyczne włączanie bez użycia statecznika.
- Wmontowany termostat chroniący przed przegrzaniem.
- **Nie używać ze ściemniaczami światła**

**Wskazówka prawna: JBL UV-Spot plus 80 W, 100 W, 160 W** to specjalne lampy do hodowli gadów. Nie nadają się one zupełnie do oświetlania w gospodarstwie domowym, z następujących powodów: Gady potrzebują w swoim środowisku życia odpowiedniej ilości promieniowania UV-B, aby odpowiednio regulować przemianę materii. Niezbędne jest to dla zachowania ich zdrowia. Gady rozpoznają promieniowanie UV-A, dlatego też szukają celowo tego źródła światła, które oddają oprócz widzialnego światła, promieniowania UV-A, promieniowania UV-B również ciepło. Lampy oddające energię w formie promieniowania UV-A, UV-B oraz podczerwieni nie spełniają ze względu na swą budowę, warunków odpowiadających 3. stopniowi rozporządzenia o oszczędności energii i dlatego też nie nadają się do użycia jako ogólne oświetlenie.

## Zastosowanie:

**JBL SOLAR UV Spot plus** należy umieścić w ten sposób, aby zwierzęta miały ciągle możliwość wycofania się do miejsc chłodniejszych w terrarium. Należy również uważać, aby zachowana została odległość lampy od zwierząt wynosząca przynajmniej 30 - 40 cm. Przy pierwszym użyciu lampy konieczne jest stopniowe przyzwyczajanie zwierząt do promieniowania. Proponujemy, aby początkowy czas naświetlania nie przekraczał 30 min. dziennie. Codzienne naświetlanie należy przedłużać stopniowo, tak aby wydłużyło się ono w przeciągu 2-3 tygodni do 3 godzin dziennie, w zależności od gatunku. Jeśli zachodzi taka potrzeba, lampa ta może być używana jako oświetlenie całodzienne (maks. 10 godzin dziennie). W tym przypadku należy jednak **koniecznie** umożliwić zwierzętom wycofanie do miejsc chłodniejszych w terrarium oraz zwrócić uwagę, aby nie doszło do przegrzania całego terrarium. Lampa ta potrzebuje ok. 5 min. do osiągnięcia pełnej wydajności grzewczej i świetlnej.

## Ważna wskazówka dotycząca działania lampy:

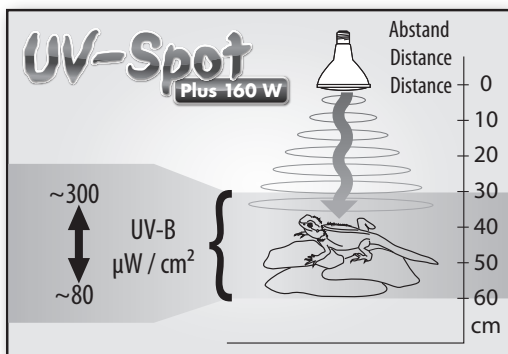
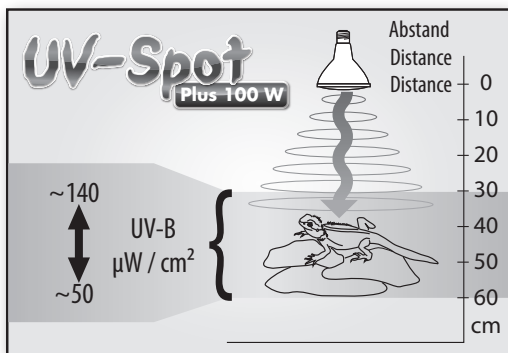
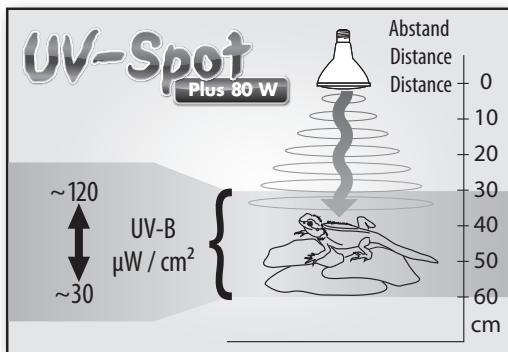
Lampa Spot jest tak zwaną lampą światła mieszanego. Włącza się ona automatycznie i nie wymaga użycia statecznika. Po wyłączeniu lampy lub przerwaniu dopływu prądu lampa potrzebuje kilku minut, aby ponownie zacząć działać i osiągnąć pełną jasność. Wewnętrzny termostat wyłącza lampę - Spot automatycznie w razie przegrzania. Po ostygnięciu lampa włącza się ponownie w normalnym przypadku, automatycznie. W rzadkich przypadkach lampa nie włącza się ponownie lub miga próbując się automatycznie włączyć. W takim przypadku należy wyłączyć obieg prądu i pozostawić lampę przez 10-15 minut aby się ostudziła. Po włączeniu obiegu prądu lampa powinna włączyć się automatycznie.

Jeśli dojdzie do automatycznego wyłączenia lampy (to znaczy: stwierdzimy, że lampa nie działa mimo dopływu prądu) należy sprawdzić warunki jej działania oraz polepszyć system jej studzenia. Można to zrobić przemieszczając lampę w miejsce w terrarium, które jest lepiej klimatyzowane lub/ i zredukować czas włączania. Powodem nagłego wyłączenia się lampy może być też za małe terrarium. W tym przypadku należy zastanowić się nad innymi źródłami oświetlenia UV, odpowiedniego do danej wielkości terrarium.

## Lampę Spot należy zamontować w pozycji pionowej.

### Lampa Spot nie może zostać opryskana wodą!

W normalnym przypadku wydajność lampy UV spada proporcjonalnie do częstotliwości używania (ilość roboczogodzin). Używając lampy UV Spot przez 10 godzin dziennie, zwrócić uwagę, aby wymiana na nową nastąpiła najpóźniej po upływie 6 miesięcy.



## Gwarancja

Przy zakupie lampy **JBL-UV-Spots** oferujemy Państwu **gwarancję na okres 6 miesięcy** od daty zakupu (przy dziennym użyciu lampy do maks. 10 godzin).

Gwarancja ta dotyczy uszkodzeń materiału. Stłuczenie szkła i szkody spowodowane czynnikami zewnętrznymi lub nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem są wyłączone z gwarancji.

**Nie istnieją inne dalsze prawa gwarancji, w szczególności firma nie ponosi odpowiedzialności, o ile to prawnie możliwe, za szkody ewentualnie powstałe wskutek używania lampy UV-Spot firmy JBL.** W przypadku uszkodzenia podlegającego gwarancji prosimy zwrócić się do Państwa sprzedawcy sklepu zoologicznego przedkładając ważny rachunek kupna lub nadesłać urządzenie bezpośrednio do nas, załączając **ważny rachunek kupna**. Prosimy zwrócić uwagę, aby przesyłka była wystarczająco ofrankowana. \*



\*W przypadku uszkodzenia podlegającego gwarancji, proszę wypełnić poniższy formularz i nadesłać wraz z urządzeniem pod adres:

JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Wattstr. 4, 67141 Neuhofen / Germany

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

Nr Serii: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_/\_\_/\_\_ (proszę koniecznie przedłożyć rachunek kupna, który otrzymacie Państwo z powrotem wraz z urządzeniem)

Powód wnoszenia gwarancji:

Data:.....Podpis:.....

DE

UK

FR

NL

IT

DK

ES

PT

SE

CZ

PL

RUS

# JBL UV Spot plus

## Обеспечивает ультрафиолетовое излучение, тепло и дневной свет для террариумов всех видов

80 Вт / 100 Вт / 160 Вт - 38 % УФ-А, 7 % УФ-В

- Обеспечивает здоровье и жизненную энергию пресмыкающимся благодаря эффективному снабжению жизненно важным ультрафиолетовым излучением диапазонов А и В.
- УФ-излучение необходимо для синтеза витамина D<sub>3</sub> из исходных веществ, получаемых с пищей, благодаря чему обеспечивается целенаправленное естественное снабжение пресмыкающихся витамином D<sub>3</sub>.
- Излучает тепло и свет одновременно. Пресмыкающиеся ассоциируют свет с теплом и поэтому целенаправленно посещают этот источник света, чтобы «погреться на солнышке». При этом они естественным образом получают необходимое для здоровья УФ-излучение диапазонов А и В.
- Подходит для любого лампового патрона типа E27. В связи с возникающим выделением тепла следует применять особые жаростойкие ламповые патроны, напр., «JBL TempSet»
- Не излучает вредного ультрафиолета диапазона С.
- Зажигается сама, без пускорегулирующего устройства.
- Со встроенной тепловой защитой: прибор самостоятельно отключается в случае перегрева.
- **Запрещается эксплуатация с диммером!**

### Указание согласно требованиям закона:

**Точечные УФ-лампы JBL plus 80 Вт, 100 Вт, 160 Вт** являются специальными лампами для применения на предприятиях торговли рептилиями. Эти лампы не пригодны для общего освещения в быту по следующим причинам: рептилиям в условиях обитания требуется УФ-излучение диапазона В для регуляции обмена витамина D, что является крайне необходимым для их здоровья. Рептилии обладают способностью «видеть» УФ-излучение диапазона А и поэтому целенаправленно посещают источники света, которые наряду с видимым светом излучают также УФ-А и связанные с ним УФ-В и тепло. Лампы, отдающие

вместе со светом энергию в виде УФ-А, УФ-В и инфракрасного излучения, в силу своей конструкции не отвечают требованиям 3-й ступени Распоряжения об экономии энергии (ФРГ) и поэтому не могут применяться для общего освещения.

### **Применение:**

УФ-лампу «**UV Spot plus**» компании JBL всегда следует прикреплять так, чтобы у животных в любое время была возможность укрыться в более прохладных местах террариума. Следует обеспечить расстояние от лампы до животного не менее 30 – 40 см. При применении лампы впервые животные сначала должны привыкнуть к излучению. Рекомендуем начинать с ежедневного облучения длительностью 30 минут, а затем в течение 2 – 3 недель ежедневно увеличивать время облучения до достижения 3 часов в зависимости от вида животных. По желанию можно использовать лампу также и для дневного освещения (не более 10 часов в день). Но при этом следует **обязательно обращать внимание** на то, чтобы у животных было достаточно возможностей спрятаться; следует также избегать перегрева всего террариума. Для достижения полной мощности излучения лампа должна нагреваться в течение примерно 5 минут.

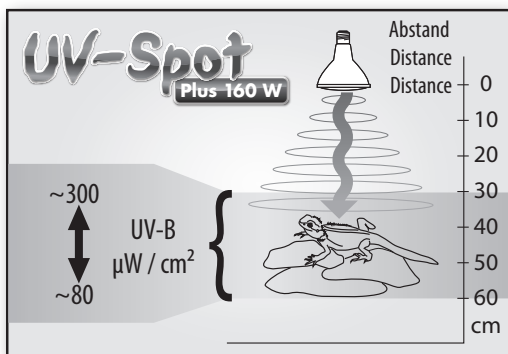
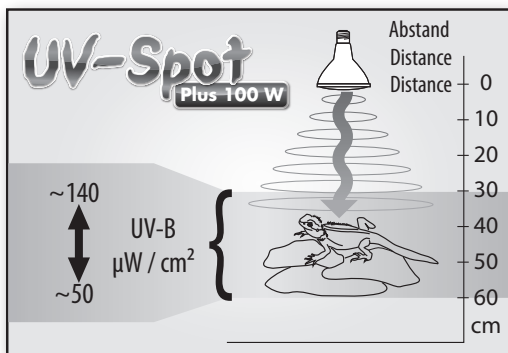
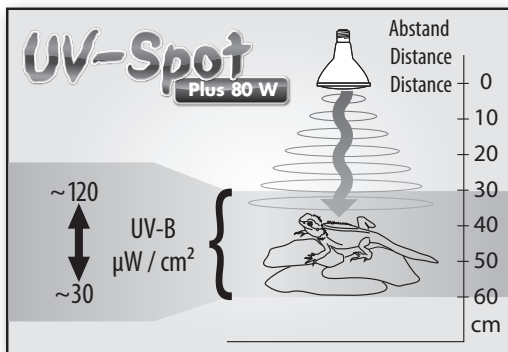
### **Важное примечание к эксплуатационным свойствам лампы:**

Лампа представляет собой излучатель смешанного света, который зажигается сам и не требует пускорегулирующего устройства. После включения лампы или перебоев в электроснабжении повторное включение – как и получение полной яркости света – возможно лишь через определенное время. Внутренний термовыключатель отключает лампу в случае перегрева. После охлаждения лампа, как правило, включается автоматически. В редких случаях лампа может гаснуть и не включаться автоматически или же мигать при попытке включиться автоматически. В таком случае отключите электроснабжение и дайте лампе остыть в течение 10 – 15 минут. При восстановлении электроснабжения лампа включится вновь. При автоматическом отключении лампы (если вы обнаружите лампу в выключенном состоянии при наличии электроснабжения) обязательно следует проверить условия эксплуатации лампы и улучшить ее вентиляцию. Для этого переместите лампу на место с лучшей вентиляцией в террариуме или (и) сократите длительность освещения. Возможно также, что террариум, в котором установлена лампа, слишком мал. В таком случае следует проверить возможность применения альтернативных источников ультрафиолетового излучения.

### **Лампу устанавливать только в вертикальном положении.**

### **Не брызгать на лампу водой!**

Выработка УФ-излучения УФ-излучателями всегда снижается в зависимости от увеличения срока эксплуатации. Поэтому при ежедневной 10-часовой эксплуатации лампы ее следует заменить не позднее, чем через 6 месяцев.





## Гарантия

Конечному покупателю данной **УФ-лампы** компании JBL «**JBL-UV-Spot**» мы предоставляем **гарантию службы сроком 6 месяцев** (при ежедневной длительности эксплуатации не более 10 часов), считая со дня покупки.

Гарантия распространяется на дефекты материала. Гарантия не распространяется на разбитое стекло и повреждения, вызванные внешними воздействиями или неправильным обращением.

**Иных притязаний на гарантийное обслуживание не существует; в частности, компания не берет на себя ответственности за косвенный ущерб, нанесенный использованием настоящей УФ-лампы, если это допускается законом.** В случаях, требующих предоставления гарантии, обращайтесь в специализированный зоомагазин с предъявлением **действительной квитанции о покупке** или высылайте лампу на наш адрес, оплатив почтовые и упаковочные расходы и приложив **квитанцию о покупке\***.

\* В случае, требующем предоставления гарантии, просьба заполнить и выслать настоящий купон на следующий адрес:



JBL GmbH & Co. KG, Abt. Service, Wattstr. 4, 67141 Neuhofen, Germany

JBL UV-Spot plus 80 W

JBL UV-Spot plus 100 W

JBL UV-Spot plus 160 W

Серийный № (согласно штампу) .....

Дата покупки : \_\_ / \_\_ / \_\_

(Просьба обязательно приложить квитанцию о покупке, которую Вам вернут вместе с прибором)  
Описание претензии:

Дата:..... Подпись:.....

DE  
UK  
FR  
NL  
IT  
DK  
ES  
PT  
SE  
CZ  
PL  
RUS

**JBL**

13 61838 00 0 V12

